

Об организации перевода международных договоров в рамках Евразийского экономического союза и актов органов Евразийского экономического союза

Решение Совета Евразийской экономической комиссии от 18 сентября 2014 года № 72

В целях реализации статьи 110 Договора о Евразийском экономическом союзе, подписанного 29 мая 2014 г., Совет Евразийской экономической комиссии **решил**:

1. Утвердить прилагаемый Порядок организации перевода международных договоров в рамках Евразийского экономического союза и актов органов Евразийского экономического союза на государственные языки государств – членов Евразийского экономического союза.

2. Установить, что перевод международных договоров в рамках Евразийского экономического союза (далее – Союз) и актов органов Союза на государственные языки государств – членов Союза (далее – государства-члены) обеспечивает Евразийская экономическая комиссия (далее – Комиссия).

3. Республике Беларусь и Республике Казахстан для обеспечения организации перевода международных договоров в рамках Союза и актов органов Союза на государственные языки государств-членов в срок до 1 декабря 2014 г.:

направить в Комиссию информацию о нормативных правовых актах, предусматривающих необходимость осуществления перевода международных договоров в рамках Союза и актов органов Союза на государственный язык соответственно Республики Беларусь или Республики Казахстан;

представить организацию, предлагаемую в качестве организации, осуществляющей перевод международных договоров в рамках Союза и актов органов Союза на государственный язык соответственно Республики Беларусь или Республики Казахстан, для заключения договоров об оказании услуг по осуществлению перевода, а также информацию о предварительном согласии предлагаемой государством-членом организации на осуществление такого перевода для Комиссии.

4. Настоящее Решение вступает в силу по истечении 30 календарных дней с даты его официального опубликования, за исключением Порядка организации перевода международных договоров в рамках Евразийского экономического союза и актов органов Евразийского экономического союза на государственные языки государств – членов Евразийского экономического союза, вступающего в силу с даты вступления в силу Договора о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года.

Члены Совета Евразийской экономической комиссии:					
От	Республики	От	Республики	От	Российской
Беларусь		Казахстан		Федерации	

предварительном согласии организации на осуществление перевода для Комиссии, реквизиты и контактные данные организации.

В случае отказа организации, представленной государством-членом, заключить с Комиссией договор о переводе либо в случае прекращения действия ранее заключенного договора о переводе Коллегия уведомляет об этом орган государственной власти государства-члена, направивший представление. Орган государственной власти государства-члена не позднее 10 календарных дней с даты получения такого уведомления представляет в Комиссию другую организацию для заключения договора о переводе.

4. Органы государственной власти государств-членов, уполномоченные на взаимодействие с Комиссией, незамедлительно информируют Комиссию обо всех изменениях, внесенных после вступления Договора о Союзе в силу в нормативные правовые акты, предусматривающие необходимость осуществления перевода международных договоров в рамках Союза и актов органов Союза, а также о принятии после вступления Договора о Союзе в силу новых нормативных правовых актов, предусматривающих необходимость осуществления такого перевода.

5. Переведенные на государственные языки государств-членов международные договоры в рамках Союза и акты органов Союза подлежат размещению на официальном сайте Союза в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» в порядке, установленном Евразийским межправительственным советом.